



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/8151/IEC 61174

**CIRCULAR No. 109/2007
30 de Noviembre del 2007.**

3ª Edición de la Norma 61174 de la CEI

ESPECIFICACIONES DE PRUEBAS PARA EL SISTEMA DE VISUALIZACION DE CARTAS ELECTRONICAS Y DE INFORMACION

Estimado(a) Director(a),

1. Esta Circular intenta llamar su atención sobre las deficiencias de la 3ª Edición de la Norma 61174 de la CEI - *Especificaciones de Pruebas para el Sistema de Visualización de Cartas Electrónicas y de Información*, que está siendo considerada actualmente por la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI). Invita a los Directores de los Servicios Hidrográficos a consultar urgentemente con sus representantes nacionales en el Comité Técnico 80 (CT80) de la CEI, para obtener ciertas adiciones consideradas necesarias por el Comité de la OHI sobre Requerimientos Hidrográficos para Sistemas de Información (CHRIS) antes del final de la votación, a principios del 2008.
2. La CEI está reconocida por la Organización Marítima Internacional (OMI) como la autoridad competente que desarrolla y publica las especificaciones de pruebas y las directivas según las cuales se prueban los equipos de navegación y aquellos asociados a éstos últimos, que se requieren en el marco del Capítulo V de la Convención sobre la Seguridad de la Vida en el Mar (SOLAS V).
3. La Especificación de Pruebas 61174 de la CEI - *Especificaciones de Pruebas para el Sistema de Visualización de Cartas Electrónicas y de Información* está siendo revisada por la CEI, que tomará en cuenta las revisiones de las Normas de Funcionamiento de la OMI para ECDIS, que tienen que entrar en vigor antes del 1 de Enero del 2009. La 3ª edición será la edición revisada de la Norma 61174 de la CEI. Dicha edición incluirá normas de prueba para la implementación de la Publicación S-63 de la OHI: Esquema de Protección de Datos.
4. El CHRIS revisó el progreso de la 3ª Edición de la Norma 61174 de la CEI en su 19ª reunión de Noviembre del 2007 en Rotterdam (CHRIS/19) y fue informado que la 3ª Edición de la Norma 61174 de la CEI está siendo distribuida por la CEI como un Proyecto del Comité sometido a votación (CDV), cuyos votos y comentarios finales deberán recibirse, como muy tarde, el 11 de Enero del 2008. La CEI considerará entonces los comentarios recibidos de los miembros que han votado y preparará un proyecto consolidado que ser sometido de nuevo posteriormente a votación. No se admiten comentarios ni enmiendas después de la fecha límite del 11 de Enero del 2008. En la mayoría de los casos, los comentarios y la información que recibe el CT80 de la CEI son reunidos por y proceden de organizaciones nacionales que tratan sobre las normas de los Estados Miembros. Normalmente, los SHs nacionales no están directamente implicados en el proceso de votación de la CEI.

5. El Comité CHRIS ha sido informado por el Presidente de su GT sobre el Mantenimiento de Colores y Símbolos (CSMWG) que las pruebas de las nuevas formas de relieve y simbología recientemente incluidas en la Edición 3.1.1 de la S-57 y en la Edición 3.4 de la S-52 - *Biblioteca de Presentación* - no han sido incluidas en la revisión de la Norma 61174 de la CEI. Y esto a pesar de las intervenciones efectuadas por los representantes de la OHI en el Grupo de Trabajo de la CEI al que se ha atribuido la tarea de redactar la revisión. El Presidente de dicho Grupo de Trabajo informó a los miembros de CHRIS/19, que asistieron al Foro de Partes Asociadas al ECDIS, celebrado al mismo tiempo que CHRIS/19, que no había tenido suficiente tiempo para incluir estas pruebas en el texto revisado que estaba siendo considerado ahora por los miembros de la CEI.

6. En particular, el proyecto actual de la 3ª edición de la norma 61174 de la CEI no incluye las pruebas relativas al elemento genérico "*new object*", que ha sido creado específicamente para ofrecer todos los nuevos elementos cartográficos que pueda necesitar la OMI en el futuro. Las prescripciones revisadas para la presentación de objetos de la S-57 con atributos inválidos han sido omitidas de la revisión. CHRIS/19 convino que las pruebas para la manipulación y la presentación de los elementos y los atributos "*new object*" descritos anteriormente son importantes y que, así pues, deberían incluirse en el proyecto antes de que sea aprobado por la CEI.

7. Además, la revisión de la CEI no incluye ninguna referencia a la Publicación S-64 de la OHI: "Colecciones de Datos de Pruebas para ECDIS de la OHI". No hay tampoco ninguna prueba especificada en lo referente a la opción: "Difusión de los SENC", que está disponible para los datos cartográficos del ECDIS.

8. CHRIS/19 convino que se llamaría la atención de todos los Estados Miembros que tengan derecho a votar sobre esta situación, de forma urgente, en el CT80 de la CEI, para asegurarse de que las especificaciones de pruebas revisadas cumplan del mejor modo posible el objetivo que deben alcanzar. El CT80 es el Comité que supervisa la norma 61174 de la CEI. Se identifican en el Anexo A de esa Circular aquellos Estados Miembros que tengan derecho a votar en el CT80. Se les invita a considerar adicionalmente este asunto y a consultar a sus representantes nacionales en la CEI, con vistas a intentar obtener las adiciones que el Comité CHRIS considere necesarias.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Capitán de Navío Robert WARD
Director

Anexo A - Lista de EMs que tienen derecho a votar en el CT80.

LISTA DE ESTADOS MIEMBROS QUE TIENEN DERECHO A VOTAR
EN EL CT80 DE LA CEI

Alemania	DE	Participante
Australia	AU	Observador
Austria	AT	Participante
Bélgica	BE	Participante
Bulgaria	BG	Observador
Canadá	CA	Participante
China	CN	Participante
Corea, República de	KR	Participante
Croacia	HR	Observador
Dinamarca	DK	Participante
Egipto	EG	Participante
España	ES	Observador
Estados Unidos de América	US	Participante
Federación Rusa	RU	Participante
Finlandia	FI	Participante
Francia	FR	Participante
Grecia	GR	Observador
India	IN	Observador
Irlanda	IE	Observador
Italia	IT	Participante
Japón	JP	Participante
México	MX	Observador
Noruega	NO	Participante
Nueva Zelanda	NZ	Observador
Países Bajos	NL	Participante
Polonia	PL	Observador
Reino Unido	GB	Participante
República Checa	CZ	Observador
Rumania	RO	Participante
Serbia	RS	Observador
Suecia	SE	Participante
Turquía	TR	Observador
Ucrania	UA	Observador

Puede encontrarse la lista de las organizaciones miembros del CT80 de la CEI en:

<http://www.iec.ch/cgi-bin/procgi.pl/www/iecwww.p?wwwlang=e&wwwprog=ponc.p&progrdb=db1&committee=80>